

**MEDIA  
SURVIVAL KIT**  
**KIT DE SURVIE  
DES MÉDIAS**



## Discours de bienvenue du Directeur intérimaire du Bureau gouvernemental de communication et porte-parole officiel à Ljubljana pendant la Présidence slovène de l'UE



Anže Logar, MA

*Cher journaliste !*

*Bienvenue en Slovénie. Six mois de cohabitation s'annoncent, six mois prometteurs d'opportunités de familiarisation avec le « mode de vie Slovène », 26 semaines d'Europe aromatisée à la slovène...*

*N'ayez crainte, cet éditorial n'a pas la prétention de vous convaincre que : « ...La Slovénie s'emploiera à garantir une avancée dans tous les domaines... » En votre qualité de journaliste, vous êtes parfaitement (peut-être même trop) conscient que cela n'est tout simplement pas possible.*

*Les pages qui suivent constituent une sorte de kit de survie comprenant une multitude d'informations qui vous permettront de « vous y retrouver » durant la présidence slovène de l'UE. Notre pays est le plus petit des États membres de l'UE, ainsi vous seriez bien en peine de vous y perdre. Toutefois, par mesure de précaution, nous avons joint quelques plans à cette documentation. En outre, puisque nous fêtons seulement le troisième anniversaire de notre appartenance à la famille de l'UE, nous avons cherché à approfondir notre présentation en vous apportant quelques précisions concernant notre beau pays, sa bonne chère et son peuple chaleureux.*

*Assurer la présidence du Conseil de l'UE est une tâche ardue pour nous tous. Les statistiques parlent en notre faveur. Nous sommes le premier des pays ayant intégré l'UE dans le cadre du cinquième élargissement à avoir adopté l'Euro et nous avons supprimé nos frontières internes à l'UE le 1er janvier. Et voici que s'annonce notre première ascension au sommet de l'UE, après une modeste période de préparation de trois ans !*

*Les étrangers nous qualifient de courageux – mais, dit-on, la chance est du côté des braves. Nous nous plaisons à ironiser en disant que la chance nous sourit principalement car nous sommes les premiers parmi les nouveaux membres à assurer à la Présidence. En raison des caractéristiques sociodémographiques qui sont les nôtres. Les prévisions les plus pessimistes concernant le taux de natalité slovène annoncent que l'on comptera 200 000 citoyens slovènes de moins à l'heure de la prochaine présidence slovène. Aujourd'hui déjà, les questions relatives à la façon dont – en termes de ressources humaines – nous serons en mesure de mener à bien un projet de cette envergure semblent souvent s'imposer d'elles-mêmes. On ne peut que se demander quelles seront les*

*questions qui surgiront au lendemain de notre huitième présidence aux environs de l'année 2100, lorsque (si l'on en croit les prévisions) l'on ne comptera plus que quelques 200 000 slovènes ? !*

*En tant que nation, nous, slovènes, accordons beaucoup d'importance au sport. Nous sommes en perpétuelle quête de prouesses sportives d'échelle mondiale, cherchant à persuader le reste du monde que nous sommes capables des plus belles réussites. Et, cette fois-ci encore, nous couronnerons notre parcours de lauriers. Aussi, je m'autoriserai à conclure par une parabole sportive. Ce Guide des Médias, ainsi que l'ensemble des supports logistiques médiatiques autour des événements qui se dérouleront pendant la présidence slovène, doit trouver un usage similaire à celui du fart. Cette substance permet aux skis de glisser plus rapidement jusqu'au bas de la pente. Mais uniquement lorsque la surface est adéquate. Si les conditions météorologiques empêchent la formation d'une couche de neige suffisante, une surface herbeuse, aussi bien fartés que soient les skis, cela ne fera simplement pas l'affaire. Que le temps nous soit donc favorable, qu'il laisse pleuvoir les informations comme autant de flocons de neige, et nous vous souhaitons de susciter l'attention d'autant de lecteurs/auditeurs/spectateurs que possible. Aussi longtemps que la Slovénie sera à la tête des opérations de l'EU...*

## TABLE DES MATIÈRES

<b>1. CALENDRIER DES RÉUNIONS</b>	<b>37</b>
<b>2. SITE INTERNET DE LA PRESIDENCE</b> <a href="http://WWW.EU2008.SI">WWW.EU2008.SI</a>	<b>38</b>
<b>3. ACCREDITATION PRESSE</b> <b>AVEC SYSTEME DE POOL</b>	<b>39</b>
<b>4. CENTRE DE CONGRES DE BRDO –</b> <b>LIEU D'ACCUEIL DES REUNIONS</b> <b>MINISTERIELLES INFORMELLES</b>	<b>41</b>
<b>5. CENTRE DE PRESSE</b>	<b>45</b>
<b>6. ORGANISME DE RADIO-TELEVISION HOTE</b>	<b>46</b>
<b>7. PHOTOGRAPHE HOTE</b>	<b>47</b>
<b>8. AUTRES INFORMATIONS IMPORTANTES –</b> <b>RESERVATION DE CHAMBRES D'HOTEL,</b> <b>TRANSPORTS, INFORMATIONS DE VOYAGE,</b> <b>INFORMATIONS GENERALES</b>	<b>48</b>
<b>9. CONTACTS IMPORTANTS</b>	<b>54</b>
<b>10. CARTES</b>	<b>59</b>
<b>11. LA SLOVÉNIE - LE NOUVEAU</b> <b>COEUR DE L'EUROPE</b>	<b>62</b>
<b>12. CE QUE VOUS AVEZ TOUJOURS</b> <b>VOULU SAVOIR MAIS N'AVEZ JAMAIS DEMANDE</b>	<b>66</b>

## 1. CALENDRIER DES RÉUNIONS

### PRINCIPAUX ÉVÉNEMENTS EN SLOVÉNIE (SE DÉROULANT TOUS AU CENTRE DE CONFÉRENCE DE BRDO)

DATE	TITRE DE L'ÉVÉNEMENT	ANIMATEUR
<b>8 janvier</b>	Réunion de travail du Gouvernement de la République de Slovénie avec la Commission européenne	Premier Ministre <b>Janez Janša</b>
<b>24 – 26 janvier</b>	Réunion ministérielle informelle sur la justice et les affaires intérieures (JAI)	Ministre de la justice <b>Lovro Šturm</b> Ministre de l'intérieur <b>Dragutin Mate</b>
<b>30 janvier – 2 février</b>	Réunion ministérielle informelle sur l'emploi et la parité	Ministre du travail, de la famille et de l'emploi <b>Marjeta Cotman</b>
	Conférence ministérielle sur la parité	
<b>21 – 22 février</b>	Réunion ministérielle informelle sur la défense	Ministre de la défense <b>Karl Erjavec</b>
<b>11 – 12 mars</b>	Conférence ministérielle sur la gestion des frontières extérieures	Ministre de l'intérieur <b>Dragutin Mate</b>
<b>16 – 17 mars</b>	Réunion ministérielle informelle sur le sport	Ministre de l'éducation et des sports <b>Milan Zver</b>
<b>28 – 29 mars</b>	Réunion ministérielle informelle sur les affaires étrangères (Gymnich)	Ministre des affaires étrangères <b>Dimitrij Rupel</b>
<b>4 – 5 avril</b>	Réunion ministérielle informelle sur les finances (ECOFIN)	Ministre des finances <b>Andrej Bajuk</b>
<b>11 – 12 avril</b>	Réunion ministérielle informelle sur l'environnement	Ministre de l'environnement et de l'aménagement du territoire <b>Janez Podobnik</b>
<b>14 – 16 avril</b>	Réunion ministérielle informelle sur la concurrence	Ministre de l'économie <b>Andrej Vizjak</b> Ministre de l'Enseignement universitaire, des Sciences et de la Technologie <b>Mojca Kucler Dolinar</b>
<b>17 – 18 avril</b>	Réunion ministérielle informelle sur la santé	Ministre de la santé <b>Zofija Mazej Kukovič</b>
<b>5 – 6 mai</b>	Réunion ministérielle informelle sur les transports	Ministre des transports <b>Radovan Žerjav</b>
<b>25 – 27 mai</b>	Réunion ministérielle informelle sur l'agriculture	Ministre de l'Agriculture, des forêts et de l'alimentation <b>Iztok Jarc</b>

### RÉUNIONS DU CONSEIL EUROPÉEN À BRUXELLES

13 – 14 mars  
19 – 20 juin

## 2. LE SITE INTERNET DE LA PRÉSIDENTE [www.ue2008.si](http://www.ue2008.si)

Le site Internet de la présidence [www.ue2008.si](http://www.ue2008.si) est la plate-forme centrale d'information sur la Présidence slovène de l'UE. Il existe en trois langues (slovène, anglais et français) et fournit les informations les plus récentes concernant la présidence ainsi que différents services à disposition des utilisateurs.

### Informations

La rubrique « [Actualités et documentation](#) » fournit les derniers communiqués de presse, déclarations PES, déclarations au sein d'organisations internationales, discours et entretiens. Le calendrier des réunions est la clef de voûte du site Internet de notre présidence. Il regroupe toutes les informations utiles concernant chacun des événements – des informations d'ordre organisationnel, du programme destiné aux médias aux communiqués de presse, conclusions et photographies prises lors de l'événement, etc. Dans la rubrique « [Domaines politiques](#) », divisée en différentes catégories selon les configurations du Conseil, les ministères slovènes présentent leurs priorités pour la Présidence du Conseil de l'UE. Le Conseil européen fait l'objet d'une entité indépendante dans cette section. Les développements prévus pour les domaines qui s'y rapportent sont présentés dans cette partie de la rubrique (par exemple, la stratégie de Lisbonne). Dans la rubrique séparée « [Bienvenue en Slovénie](#) », vous trouverez toutes les informations utiles (voyage et affaires) concernant votre hôte.

### Services

Les représentants des médias ayant l'intention de participer à des réunions prévues sur le sol slovène peuvent obtenir leur accréditation en ligne par l'intermédiaire du site Internet de la présidence. Des archives en flux en temps réel, vidéo, audio et photo issues des événements ministériels en Slovénie y sont également mises à disposition. Toute personne peut s'abonner afin de recevoir des alertes d'information quotidiennes ainsi qu'un bulletin d'information hebdomadaire. Merci de consulter notre site Internet [www.ue2008.si](http://www.ue2008.si) pour obtenir plus de précisions. Nous proposons également un accès facile aux systèmes de réservation d'hôtel (Hébergement) et de voyage ainsi qu'aux dernières informations météorologiques.

Si vous souhaitez obtenir davantage d'informations, merci de contacter :

**Nataša Pavšek**

Tél. : + 386 1 478 26 16

Téléphone portable : + 386 51 371 863

E – mail : [natasa.pavsek@gov.si](mailto:natasa.pavsek@gov.si)



## 3. ACCRÉDITATION PRESSE avec SYSTEME DE POOL

**Comme à l'accoutumée, chaque présidence, ainsi que tout ce qui a trait à la présence des médias lors des diverses réunions, débute par la procédure d'accréditation.** Le lien vers le formulaire d'accréditation pour les événements sélectionnés au cours de la présidence slovène est disponible sur le site Internet de la présidence, [www.eu2008.si](http://www.eu2008.si), et celui-ci doit être complété en ligne. Afin de vous faciliter la tâche, après inscription et saisie d'une série d'informations précieuses vous concernant ainsi que votre organisme médiatique (n'oubliez pas la photographie au format indiqué ainsi que le courrier du rédacteur en chef si vous ne possédez pas de carte de presse :)), vous êtes invité à cocher les événements auxquels vous souhaitez assister. Ceux-ci incluent les réunions ministérielles informelles, les conférences sélectionnées ainsi que les réunions entre l'UE et les pays tiers, qui se dérouleront en Slovénie.

Nous vous demandons d'effectuer votre demande d'accréditation pour les événements sélectionnés au plus tard 14 jours avant la date de l'événement en question. Afin d'éviter l'impression de badges inutiles, un e-mail de confirmation vous sera transmis 7 jours avant chaque événement sélectionné. Il vous suffira alors de cliquer sur le message envoyé à votre adresse e-mail pour confirmer votre venue.

Vous aurez à tout moment la possibilité de modifier et de mettre à jour vos sélections de réunions et d'ajouter ou annuler des demandes en saisissant le mot de passe que vous aurez choisi au moment de l'inscription.

Dès votre arrivée en Slovénie, votre badge d'accréditation vous attendra au Guichet d'accréditation presse du Centre de congrès de Brdo (ou sur le lieu de réunion, si l'est différent du Centre de Brdo).

Vous devrez retirer votre badge en personne en présentant une pièce d'identité officielle (un passeport ou autre document officiel muni d'une photographie).

Ce badge doit être porté à la vue de tous en permanence et, en outre, vous devez être en mesure de présenter votre pièce d'identité sur demande.

En cas de perte de votre badge, veuillez le signaler immédiatement au Guichet d'accréditation presse.

Naturellement, l'obtention d'une accréditation sur le lieu de la réunion est également chose possible, mais susceptible de prendre un certain temps.

Pour obtenir une accréditation sur le lieu de réunion, vous devez présenter une carte de presse valide ou un courrier de la main de votre rédacteur en chef ainsi qu'une pièce d'identité officielle (un passeport ou autre document officiel muni d'une photographie).

Si vous souhaitez obtenir davantage d'informations, merci de contacter :

**Peter Bajec**

Tél. : + 386 1 478 26 98

Téléphone portable : + 386 31 676 054

E-mail : [accreditation.eu2008@gov.si](mailto:accreditation.eu2008@gov.si)



### Important

Les accréditations concernant les réunions du Conseil européen sont délivrées par le Bureau d'accréditation du Conseil de l'Union européenne. Un lien vers leur site Internet est à votre disposition sur le site de la présidence : [www.ue2008.si](http://www.ue2008.si).

## Systeme de pool

Malheureusement... il s'agit souvent là d'une tâche ardue... :(

Nous ne cherchons pas à vous exclure du programme officiel, mais...

Parfois, l'espace pourvu au sein du Centre de congrès de Brdo se trouvant à la fois limité et restreint, l'accès aux événements, principalement les séances photo, sera organisé sur la base de sessions de groupes pré-attribués.

Dans le cas de la mise en place d'un système de pool, toutes les informations relatives aux modalités d'obtention de cartes de groupe seront disponibles sur le site Internet de la présidence, [www.ue2008.si](http://www.ue2008.si), auprès du [Service médias de l'événement](#) et également du Guichet d'information du Centre de presse.

Une fois les cartes de groupe délivrées, les journalistes en possession de celles-ci ne pourront accéder aux événements qu'en groupe, accompagnés d'assistants de groupe.

Par conséquent, il est demandé aux participants en groupe de se rassembler au point de rencontre de groupe pré-établi, qui sera clairement indiqué par un panneau situé à proximité du Guichet d'information du Centre de presse.

## 4. CENTRE DE CONGRÈS DE BRDO – LIEU D'ACCUEIL DES RÉUNIONS MINISTÉRIELLES INFORMELLES

Les journées de travail et les réunions qui se tiendront pendant la présidence de la Slovénie pourront également se révéler agréables et chaleureuses.

Si vous désirez échapper au brouillard, à la circulation intense et au gris de la ville, vous êtes le bienvenu dans l'environnement verdoyant du Domaine de Brdo, au cœur duquel un Centre de congrès et de presse a été installé pour toute la durée du mandat de la Slovénie à la présidence de l'UE. Le domaine est situé près de Ljubljana, capitale de la Slovénie, et à seulement quelques kilomètres de l'Aéroport Central Jože Pučnik.

Le Centre de congrès de Brdo est niché au sein d'un parc naturel, qui ne constitue qu'une petite partie de l'ensemble du domaine de Brdo pri Kranju. Le domaine comprend à lui seul plus de 500 hectares de paysage, abritant des milliers d'espèces végétales et animales. Au décor du domaine appartient également le Château de Brdo pri Kranju où sont organisées des manifestations officielles.

L'édifice de Brdo pri Kranju, tel qu'il est aujourd'hui, fut construit en 1499 après que l'Empereur autrichien Maximilian I eût autorisé le noble George Egkh-Hungerspach à bâtir une digue sur le ruisseau Vršek. Trois étangs ont ainsi vu le jour, dont deux, vieux de plus de 500 ans, ornent encore aujourd'hui les terres du château.



Les premiers écrits concernant ce château médiéval remontent à 1446. En 1510, il fut restauré dans le style Renaissance, puis reconstruit au vingtième siècle, revêtant alors son apparence actuelle. Au début de la Seconde Guerre mondiale, la superficie de l'ensemble du domaine était de seulement 66 hectares. Elle a atteint sa superficie actuelle en 1972. Le parc de Brdo pri Kranju compte parmi plus de 286 espaces appartenant au réseau Natura 2000 slovène. Le réseau Natura 2000 a pour objet de préserver la biodiversité et de protéger l'habitat naturel des espèces en voie de disparition – une des priorités de l'Union européenne. La diversité de la faune et de la flore est particulièrement riche aux endroits où différents types de terrain se rencontrent, tels que l'on peut en observer à Brdo pri Kranju.

Les sources, ruisseaux et 11 étangs abritent plus de 23 espèces d'escargots et de palourdes ainsi que quelques espèces de libellules, parmi lesquelles le Cordulégastré annelé des Balkans (*Cordulegaster heros*), figurant dans la liste des espèces en voie de disparition de Natura 2000, est particulièrement remarquable. L'utilisation de ce ruisseau a été spécialement adaptée aux besoins de ses larves. La prolifération de l'écrevisse des torrents (*Austropotamobius torrentium*) dans ce ruisseau apporte la preuve de l'extrême propreté de l'eau. Il est également intéressant de mentionner le fait que toutes les salles du nouveau centre de congrès portent les noms de ces nobles habitants du domaine. Ces noms aux consonances chantantes comprennent : **Grandis**, principale salle de conférence, **Splendens**, salle de conférence de presse et **Heros**, salle de conférence au sous-sol.

Chacun des 11 étangs est unique en termes de faune et de flore. Les ruisseaux et étangs sont un refuge pour les oiseaux de passage, ainsi que pour certaines espèces de volatiles qui y établissent leur nid. Parmi ces derniers, on compte notamment le Grand Harle (*Mergus merganser*), espèce des plus intéressantes à étudier.

Plus de 70 pourcent du domaine de Brdo pri Kranju est recouvert de forêt. En raison de leur rôle explicitement esthétique, les forêts de Brdo pri Kranju ont été déclarées forêts à usage spécifique et sont surveillées en permanence



dans le cadre du projet de l'UE. L'espèce d'arbre prédominante dans ces forêts est le pin d'Écosse (*Pinus silvestris*). Les terrains de Brdo ainsi que sa série d'étangs ont été déclarés site naturel modifié d'importance nationale. Le plus ancien arbre vivant sur les terres de Brdo est probablement un tilleul poussant près de l'aile sud-ouest de la tour du château, dont l'âge est estimé à 250 ans. Il est ainsi contemporain de Michelangelo Zois, le baron d'Edelstein qui acheta le château et le domaine aux enchères en 1753. Les plus illustres représentants de la famille Zois sont les frères Carl et Sigmund.

On pense que le botaniste Carl Zois (1756–1799) est une des rares personnes ayant réussi à identifier plus de 20 espèces de plantes alpines. Deux des plantes alpines qu'il a découvertes dans les montagnes Karavanke voisines ont été baptisées à son nom : la campanule de Zois (*Campanula zoysii*) – endémique en Slovénie – et la violette de Zois (*Viola zoysii*). Carl Zois travaillait en permanence dans l'ombre de son frère riche, Sigmund Zois (1747–1819), scientifique réputé au sein des cercles d'experts européens. Sigmund Zois a rassemblé et répertorié l'une des plus belles collections minéralogiques d'Europe. Un type de pierres découvert par ses soins porte son nom – les minéraux Zoisit.

Le parc du Château compte pas moins de 45 espèces d'arbres, de provenances très diverses. Les allées bordées d'arbres, d'îlots, de bosquets et de parterres de fleurs agrémentent les promenades et les bâtiments du château adjacents, tels que le rucher typiquement slovène, les ruches de Kranjčič, dont certaines ont été représentées par les plus grands peintres slovènes. Le rucher abrite l'espèce d'abeille indigène slovène, l'abeille carniolienne (*Apis mellifera carnica*).

Le plus important trésor naturel se trouve dans le grenier du Château de Brdo, lieu de « maternité » de la chauve-souris petit fer à cheval (*Rhinolophus hipposideros*), espèce protégée par les lois nationales et européennes sur la conservation. Lors de la construction du Centre de congrès, un soin tout particulier a été apporté à la préservation de trois arbres de



facture extraordinaire : un chêne, un bouleau et un tilleul. En outre, un peuplement de bouleaux a été conservé à l'ouest du Centre. Au temps de l'Antiquité, le peuple grec concluait ses traités au pied de chênes. L'emplacement actuel du Centre de congrès à l'ombre d'un chêne lui confère un caractère esthétique tout particulier.

#### **Le chêne commun** (*Quercus robur L.*)

Le chêne à proximité du centre de congrès accueille de nombreux locataires. Le sommet de l'arbre constitue un habitat approprié pour les insectes et leur procure de la nourriture en abondance. Le gland de chêne original, provenant d'une forêt avoisinante, semble avoir été acheminé jusqu'à l'emplacement actuel de l'arbre par le vent en 1922. Cet arbre mesure 27 m de haut, sa circonférence est de 3,6 m et son volume est estimé compris entre 7 et 8 m<sup>3</sup>. Ce chêne abondant a fêté ses 84 ans en 2007. À ce jour, dans l'espace qu'il occupe au-dessus du sol, il a accumulé près de 10 tonnes de CO<sub>2</sub>, soit 2,6 tonnes de carbone (C). Cet arbre isolé dispose des conditions de croissance idéales, sa croissance et sa rétention de carbone demeurent intenses.

#### **Le charme** (*Carpinus betulus L.*)

L'histoire du charme de Brdo est encore plus ancienne, l'existence de cet arbre datant d'un siècle (en 2007). Ce charme mesure 24 m de haut, sa circonférence est de 3 m et son volume est estimé à 4 m<sup>3</sup>. À ce jour, dans l'espace qu'il occupe au-dessus du sol, il a accumulé près de 5,3 tonnes de CO<sub>2</sub>, soit 1,4 tonnes de carbone (C).

Enfin, mais pas des moindres, une autre curiosité contribue à démontrer que le domaine Brdo constitue réellement un environnement « écologique ».

Avec une superficie de toiture d'environ 1 417 m<sup>2</sup> en raison de sa situation ensoleillée, le Centre de congrès de Brdo dispose d'un potentiel suffisant pour accueillir une petite station solaire. À cet effet, le toit du centre a été équipé d'un système photovoltaïque, qui transforme l'énergie solaire en électricité. Cette station possède une puissance installée d'environ (par temps ensoleillé, lorsque la station est opérationnelle). Sur une base annuelle, cela équivaut à environ 51,000 kWh, ce qui correspond à la consommation d'électricité annuelle de quatorze foyers moyens.

Rédigé par : Tomaž Marolt, Andrej Bibič

En savoir plus :

[www.brdo.si/en/](http://www.brdo.si/en/)

Tel: + 386 4 26 10 00

E-mail: [brdo.recip@gov.si](mailto:brdo.recip@gov.si)



## 5. CENTRE DE PRESSE

Comme mentionné précédemment, pendant la durée du mandat de la Slovénie à la présidence de l'UE, le Centre de presse permanent sera installé au domaine de Brdo, à 200 mètres du Centre de congrès de Brdo. Le Centre de radio et de télévision, qui abrite au sous-sol la cafétéria réservée aux représentants des médias, est encore plus proche : à seulement 100 mètres du Centre de congrès. Les aménagements usuels du Centre de presse comprendront 20 postes de travail, dont 20 seront équipés de PC avec accès à Internet, de téléphones, de télécopieurs, d'imprimantes et de photocopieurs. Ces postes de travail seront alloués selon un système de « premier arrivé, premier servi ».

Les postes sont équipés d'un système d'alimentation 220 volts. Les ordinateurs portables peuvent être directement branchés sur des connecteurs RJ 45 afin de permettre un accès à Internet par le biais du réseau local à haut débit. De plus, un réseau WiFi sera également accessible. Pour chaque événement, des locaux de télé- et radiodiffusion ainsi que des plateaux de retransmission sont également prévus. Toutes les précisions concernant l'organisation médiatique des événements concernés (heures d'ouverture du Centre de presse, programme médiatique, plan détaillé, options de stationnement, etc.) sont à vos dispositions sur le site Internet de la présidence : [www.ue2008.si](http://www.ue2008.si).

Bien évidemment, nous ne vous laisserons pas mourir de soif ni de faim pendant les heures d'ouverture du Centre de presse: le restaurant réservé aux représentants des médias est situé au premier étage de l'Hôtel Kokra (à 2 minutes à pied du Bureau d'accréditation ou du Centre de presse).

Si vous êtes pressé et subissez la pression de vos rédacteurs, des distributeurs automatiques de café, thé, eau, sodas, encas, etc. sont toujours à votre disposition.

Si vous souhaitez obtenir davantage d'informations, merci de contacter :

La responsable des centres de presse et de l'organisation médiatique

**Mateja Malnar Štembal**

Téléphone portable : + 386 41 373 177

E-mail: [mateja.malnar@gov.si](mailto:mateja.malnar@gov.si)



La responsable adjointe des centres de presse et de l'organisation médiatique

**Anja Otavnik**

Téléphone portable : + 386 51 391 174

E-mail: [anja.otavnik@gov.si](mailto:anja.otavnik@gov.si)



## 6. ORGANISME DE RADIO-TÉLÉVISION HÔTE

RTV Slovenija (organisme public de radio-télévision slovène) est l'organisme de radio-télévision hôte pour la Présidence slovène de l'UE et procurera gratuitement, à toutes les stations de radio et chaînes de télévision intéressées, des supports audio-visuels concernant les réunions ministérielles informelles, les réunions avec les institutions de l'UE, les réunions avec les pays tiers ainsi que les conférences individuelles se déroulant en Slovénie.

L'organisme de radio-télévision hôte fournira également une assistance technique. Son équipe se chargera de réserver les locaux de radio- et télédiffusion pour chaque événement, si nécessaire. Chacun de ces locaux disponibles à la réservation seront pourvus des aménagements usuels fournis par la Présidence slovène et mis à votre disposition gratuitement.

Les aménagements usuels pour les locaux de télédiffusion comprennent un point d'accès au réseau local, une ligne téléphonique numérique avec poste téléphonique, un dispositif de surveillance par télévision en circuit fermé (CCTV), un système d'alimentation 220 V, deux bureaux et quatre chaises. Les aménagements usuels pour les locaux de radiodiffusion comprennent un point d'accès au réseau RNIS, un point d'accès au réseau local, une ligne téléphonique numérique avec poste téléphonique, un dispositif de surveillance par télévision en circuit fermé (CCTV), un système d'alimentation 220 V, un bureau et deux chaises.

Toute demande supplémentaire (par exemple un système de réception des alertes de regroupement) doit être soumise à l'organisme de radio-télévision hôte et sera facturé au compte de la station ou chaîne demandeuse.

Des places de parking destinées aux camions de retransmission (SNG) seront mises à disposition sur chaque lieu d'événement et attribuées par l'organisme de radio-télévision hôte.

L'UER (Union européenne de radio-télévision) sera également présente lors de certains événements, auquel cas les stations de télévision recevront l'assistance de l'UER et de RTV SLO, qui travailleront en coopération. L'assistance aux institutions de radiodiffusion est toujours assurée exclusivement par RTV Slovenija.

Contacts auprès de l'organisme de radio-télévision hôte :

RTV SLOVENIJA –TÉLÉVISION

**Marko Petretič**

Téléphone portable : + 386 41 697 295

E-mail : marko.petretic@rtvslo.si



RTV SLOVENIJA – RADIO

**Igor Otavnik**

Téléphone portable : + 386 41 613 468

E-mail : igor.otavnik@rtvslo.si



### CONTACT AUPRÈS DE L'UER

**Francesca Scott**

Téléphone portable : +41 79 774 8988

E-mail : bookings@eurovision.net

## 7. PHOTOGRAPHE HÔTE

L'accompagnement photographique des événements sélectionnés de la Présidence slovène de l'UE sera assuré par le photographe hôte. Ces événements incluent toutes les réunions ministérielles informelles ainsi que les autres événements individuels de haute importance. Les photographies numériques seront mises à disposition gratuitement, en qualité d'impression et au format compatible IPTC, dans la rubrique d'archives du site Internet de la présidence. Tous les supports photographiques issus du site Internet de la présidence peuvent être librement utilisés en mentionnant simplement le nom du photographe.

Personne à contacter pour obtenir les services du photographe hôte :

**Primož Lavre**

Téléphone portable : + 386 41 211 730

E-mail :

photo.eu2008@salomon2000.si



## 8. AUTRES INFORMATIONS IMPORTANTES – RÉSERVATION DE CHAMBRES D'HÔTEL, TRANSPORTS, INFORMATIONS DE VOYAGE, INFORMATIONS GÉNÉRALES

### RÉSERVATION DE CHAMBRES D'HÔTEL

Les représentants des médias sont appelés à réserver leur chambre d'hôtel directement auprès de l'hôtel dans lequel ils ont l'intention de séjourner. Des chambres ont été réservées par la présidence auprès d'hôtels sélectionnés et bien desservis par les transports pour faciliter l'accès au Centre de congrès et de presse. Sachant que, la plupart du temps, vous émettez le souhait de rester à proximité des ministres, nous ferons en sorte que votre lieu d'hébergement soit situé dans la même ville que ceux des ministres (principalement Ljubljana et Bled). Ljubljana ou Bled ne comptant pas parmi les plus grandes villes d'Europe, les représentants des médias sont invités à procéder à leurs réservations bien avant la date de la réunion qu'ils ont l'intention de couvrir. Pour plus d'informations sur les hôtels recommandés consulter le site [www.ue2008.si](http://www.ue2008.si), où vous trouverez également le lien pour accéder au système central de réservations de l'Office de tourisme de Slovénie.

**Attention :** Des trajets organisés et gratuits ne seront assurés qu'entre le centre de congrès de Brdo et les hôtels recommandés par la Présidence.

### TRANSPORTS

#### Aéroport Central Jože Pučnik – Ljubljana

Il est conseillé aux représentants des médias d'utiliser les services de transport réguliers au départ et à destination de l'aéroport. Le trajet en bus dure environ 45 minutes. Les billets s'achètent à bord ou à la gare routière. Pour obtenir des informations sur les tarifs des billets, veuillez appeler le **090 4230** ou vous rendre sur le site [www.ap-ljubljana.si](http://www.ap-ljubljana.si).

L'Aéroport Central Jože Pučnik est également relié à Ljubljana City par un service de navette. Le trajet dure 30 minutes. Les billets s'achètent à bord. Plus d'informations sur les horaires sur : [www.lju-airport.si](http://www.lju-airport.si).

#### Aéroport Central Jože Pučnik – Bled

Le service de transport régulier n'étant pas aussi performant que celui desservant Ljubljana, un service de navette sera spécialement mis en place par la présidence à l'occasion des

réunions ministérielles informelles. Les horaires détaillés de ce service seront disponibles avant chaque événement sur le site Internet de la présidence, [www.ue2008.si](http://www.ue2008.si).

#### Service de taxis à l'aéroport

La borne de taxis est située devant le terminal des Arrivées. Les taxis sont disponibles en fonction des heures d'arrivée des vols. Une course entre l'aéroport et Ljubljana City vous coûtera environ 35 EUR (selon la destination finale souhaitée pour le trajet). Pour réserver ou obtenir plus d'informations, vous pouvez appeler le : **+ 386 4 2061 678**.

#### Aéroport Central Jože Pučnik – Centre de congrès/ Centre de presse de Brdo

Un service de navette sera spécialement mis en place pour relier l'aéroport au Centre de conférences/Centre de presse de Brdo. Merci de vous présenter au Guichet de bienvenue de la présidence situé dans le hall des arrivées.

#### Hôtels sélectionnés pour les médias – Centre de congrès/ Centre de presse de Brdo

Pendant la période d'organisation des réunions ministérielles informelles et des autres événements sélectionnés, un service de navette sera mise en place par la présidence slovène. Une carte des lignes des navettes réservées aux médias (ligne circulant entre les hôtels recommandés et arrêts de bus sélectionnés et le Centre de presse) ainsi que leurs horaires seront publiés avant chaque événement sur le site Internet de la présidence, [www.ue2008.si](http://www.ue2008.si).

## INFORMATIONS GÉNÉRALES DE VOYAGE Se rendre en Slovénie

### En avion

Le principal aéroport international de Slovénie est l'Aéroport Jože Pučnik Ljubljana, situé à environ 25 kilomètres au nord de la capitale. Cet aéroport est bien desservi depuis les principales villes d'Europe. La compagnie aérienne nationale slovène, Adria Airways, propose des vols réguliers vers la plupart des grandes villes d'Europe.

**Informations sur les vols : + 386 4 20 61 981**

#### Transporteur national Adria Airways

Centre d'appels pour les réservations de billets  
Heures d'ouverture : Jours ouvrables de 8h00 à 19h00, le samedi de 8h00 à 12h00  
Numéro d'appel gratuit : 080 13 00  
Tél. : + 386 1 36 91 010  
E-mail : [booking@adria.si](mailto:booking@adria.si)

## En voiture

Vous pouvez vous rendre en Slovénie en passant par l'Italie, l'Autriche, la Hongrie et la Croatie. Nous vous conseillons de louer un véhicule dans l'une de nos agences de location. Les paysages slovènes spectaculaires et verdoyants font du trajet en voiture un mode de transport agréable et relaxant. Le code de la route slovène est conforme aux normes européennes. Toutefois, certaines réglementations particulières sont à noter par les visiteurs. Tous les véhicules motorisés en circulation doivent allumer leurs phares, quelle que soit la voie de circulation, même en plein jour. Les phares antibrouillard peuvent être utilisés lorsque la visibilité est réduite à moins de 50 mètres. Il est recommandé aux conducteurs étrangers de se munir d'un jeu d'ampoules supplémentaire pour leur véhicule (obligatoire pour les résidents).

Du 15 novembre au 15 mars et au-delà de ces dates en cas de conditions météorologiques hivernales (par exemple en cas de chutes de neige, de présence de verglas, etc.), les véhicules privés et véhicules de plus de 3,5 tonnes doivent être équipés de matériel de circulation hivernale, par exemple des pneus d'hiver sur les quatre roues, ou des pneus d'été sur les quatre roues, et doivent disposer de chaînes à neige. Dans les deux cas, la profondeur minimale de la bande de roulement doit être de 3 mm. Le taux d'alcoolémie autorisé est de 0,05 % pour les conducteurs de véhicules privés ou de motocycles et de 0,00 % pour les conducteurs professionnels.

## En train

Les informations concernant les horaires sont disponibles sur [www.slo-zeleznice.si](http://www.slo-zeleznice.si).

## En car

Les horaires et autres informations sont disponibles sur [www.ap-ljubljana.si](http://www.ap-ljubljana.si).

## Visas et accords de Schengen

Les formalités relatives à l'obtention d'un visa doivent être remplies avant votre arrivée en République de Slovénie. Afin de garantir une arrivée en temps voulu, il est préférable de procéder à votre demande de visa le plus tôt possible.

Merci de noter que les représentants des médias provenant de pays pour lesquels un visa est requis doivent procéder à leur demande auprès d'une mission diplomatique ou consulaire slovène, ou auprès d'une mission diplomatique ou consulaire de l'État signataire des accords de Schengen qui représente la Slovénie et est habilité à délivrer un visa lorsque aucune mission slovène n'est établie dans le pays de résidence du demandeur.

Pour obtenir plus de précisions ainsi qu'une liste des pays soumis à la délivrance d'un visa, veuillez vous rendre sur le site Internet du Ministère des affaires étrangères ([www.mzz.gov.si](http://www.mzz.gov.si)).

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

### Banque, cartes de crédit et DAB

Depuis le 1er janvier 2007, l'Euro est la monnaie officielle de la Slovénie, utilisée pour les opérations en espèces comme pour les autres. Les règlements par carte de crédit ou de débit sont possibles depuis tous les TPV. Les cartes acceptées sont les suivantes : MasterCard, Maestro, Visa, Visa Electron, American Express et Diners. Vous pouvez également retirer de l'argent en espèces depuis les distributeurs automatiques de billets des différentes banques du pays. Le retrait d'argent en espèces est principalement possible avec les cartes MasterCard et Visa. Les retraits peuvent également être effectués à l'aide de cartes Maestro, Cirrus et Visa Electron Plus, dans les distributeurs dont les logos indiquent que ces cartes sont acceptées. Les banques sont ouvertes toute la semaine de 9h00 à 12h00 et de 14h00 à 17h00, et certaines le samedi de 9h00 à 12h00. Il est également possible de changer de l'argent auprès des bureaux de change, des réceptions d'hôtels, des agences de tourisme, des stations-services ainsi que dans les grands magasins.

### Bureaux de poste

Les bureaux de poste sont ouverts de 8h00 à 18h00 les jours de la semaine et de 8h00 à 12h00 le samedi.

### Jours fériés

#### LES FETES NATIONALES SLOVENES ET JOURS FÉRIÉS

Jour de l'An	1 <sup>er</sup> et 2 janvier
Fête de Prešeren (Jour férié culturel slovène)	8 février
Dimanche et lundi de Pâques	23 et 24 mars
Fête du soulèvement contre l'occupation	27 avril
Fête du travail	1 <sup>er</sup> et 2 mai
Fête nationale slovène	25 juin
Assomption	15 août
Jour de la Réforme	31 octobre
Toussaint	1 <sup>er</sup> novembre
Noël	25 décembre
Fête de l'indépendance et de l'unité	26 décembre

#### JOURS FÉRIÉS RÉGIONAUX

Unification des Slovènes de Prekmurje avec la mère patrie	17 août
Retour de Primorska à la Slovénie	15 septembre
Fête de Rudolf Maister	23 novembre

## Interdiction de fumer

Depuis août 2007, il est interdit par la loi de fumer dans **tous les espaces publics et de travail intérieurs** en Slovénie. Les fumeurs sont encouragés à utiliser les espaces extérieurs.

## Données utiles

<b>Nom complet</b>	République de Slovénie (Republika Slovenija)
<b>Population</b>	2 010 377
<b>Capitale</b>	Ljubljana (258 873)
<b>Superficie</b>	20 273 km <sup>2</sup>
<b>Langues officielles</b>	Slovène, ainsi que le hongrois et l'italien dans les régions rassemblant plusieurs nationalités
<b>Autres langues</b>	Anglais, allemand, croate, serbe
<b>Principales villes</b>	Ljubljana, Maribor, Kranj, Celje, Koper, Novo mesto, Velenje
<b>Religion</b>	Catholique
<b>Climat</b>	Alpin, continental, méditerranéen
<b>Monnaie</b>	Euro
<b>Indicatif téléphonique</b>	+386
<b>Fuseau horaire</b>	GMT/UTC +1
<b>Système de mesure</b>	Métrique
<b>Électricité</b>	220V – 50 Hz
<b>Connexion électrique</b>	Prise ronde européenne à deux fiches métalliques circulaires
<b>Heures d'ouverture des banques</b>	Du lundi au vendredi de 9h à 17h
<b>Heures d'ouvertures des bureaux de poste</b>	Du lundi au vendredi de 8h à 18h, le samedi de 8h à 12h

## NUMÉROS DE TÉLÉPHONE D'URGENCE

Ambulance	112
Police	113
Pompiers	112
Assistance routière	080 1987

## Autres numéros de téléphone importants

### Hôpital central

Klinični center  
Zaloška cesta 2  
1000 Ljubljana  
Tél. : + 386 1 522 50 50

### Service des Urgences :

Tél. : + 386 1 522 84 08

### Taxis de Ljubljana

#### Taxi Metro

Tel: +386 1 544 11 90

#### Taxi društvo Ljubljana

Tél. : +386 1 234 90 00

#### Taxi Turist

Tél. : 080 21 30

#### Rumeni taxi

Tél. : +386 41 731 831

#### Taxi Intersiti

Tél. : +386 1 54 15 800, +386 41 445 406

#### Taxi Intertours

Tél. : +386 31 311 311

#### Taxi Ronda

Tél. : +386 1 200 09 90

### Taxis de Bled

#### Štefan tours Bled

Tél. : +386 41 633 772

#### Mery Potočnik

Tél. : +386 41 611 822

#### Bled tours

Tél. : + 386 31 205 611

#### Stane Naglič

Tél. : +386 41 631 629

#### Zara tours

Tél. : +386 31 705 343

### Informations générales sur la circulation

+ 386 1 530 5300

### Office de Tourisme de Ljubljana

#### Petra Stušek

Responsable RP

Tél. : + 386 1 306 45 85

Téléphone portable : + 386 41 799 244

E-mail : [petra.stusek@ljubljana-tourism.si](mailto:petra.stusek@ljubljana-tourism.si)

Site Internet : [www.ljubljana-tourism.si](http://www.ljubljana-tourism.si)

### Office de Tourisme de Bled

#### Eva Štravs Podlogar

Directrice

Tél. : + 386 41 694 931

E-mail : [eva.stravs@dzt.bled.si](mailto:eva.stravs@dzt.bled.si)

Site Internet : [www.bled.si](http://www.bled.si)

## 9. CONTACTS IMPORTANTS

### REPRÉSENTATION PERMANENTE DE LA RÉPUBLIQUE DE SLOVÉNIE AUPRÈS DE L'UE

#### PRESSE ET INFORMATION



**Maja KOCIJANČIČ**  
Porte-parole Coreper II  
Tél: +32 (0)2 213 64 25  
Téléphone portable : + 32 (0)499 69 67 34  
E-mail : maja.kocijancic@gov.si



**Dragan BARBUTOVSKI**  
Porte-parole Coreper I  
Tél: +32 (0)2 213 64 71  
Téléphone portable : + 32 (0)499 69 67 31  
E-mail : dragan.barbutovski@gov.si



**Tinca ŠTOKOJNIK**  
Attachée de Presse  
Tél: +32 (0)2 213 64 36  
Téléphone portable : + 32 (0)499 69 67 38  
E-mail: tinca.stokojnik@gov.si



**Vesna ZADNIK**  
Sites Web et Administration  
Tél: +32 (0)2 213 64 38  
Téléphone portable : + 32 (0)499 69 67 53  
E-mail: vesna.zadnik@gov.si

## LISTE DES PORTE-PAROLE DE LA SLOVÉNIE

### Anže Logar

Porte-parole de la Présidence  
slovène du Conseil de l'UE  
Téléphone portable : +386 51 608 331  
E-mail : anze.logar@gov.si



### Irena Bremšak

Ministère des Finances  
Téléphone portable : +386 51 693 056  
E-mail : irena.bremsak@mf-rs.si



### Drago Menegalija

Ministère de l'Intérieur  
Téléphone portable : +386 41 733 479  
E-mail : drago.menegalija@policija.si



### Jakob Štunf

Ministère des Affaires étrangères  
Téléphone portable : +386 51 675 212  
E-mail : jakob.stunf@gov.si



### Miha Movrin

Ministère de la Justice  
Téléphone portable : +386 31 669 555  
E-mail : miha.movrin@gov.si



### col. Edmond Šarani

Ministère de la Défense  
Téléphone portable : +386 51 300 763,  
E-mail : edmond.sarani@mors.si



**Terezija Trupi**

Ministère du Travail, de la Famille  
et des Affaires sociales  
Téléphone portable : + 386 40 728 240  
E-mail : terezija.trupi@gov.si

**Alja Tihle**

Ministère de l'Économie  
Téléphone portable : +386 40 317 417  
E-mail : alja.tihle@gov.si

**Jernej Kovač**

Ministère de l'Agriculture,  
des Forêts et de l'Alimentation  
Téléphone portable : +386 51 680 238  
E-mail : jernej.kovac@gov.si

**Matej Zavrl**

Ministère de la Culture  
Téléphone portable : +386 51 608 055  
E-mail : matej.zavrl@gov.si

**Emil Ferjančič**

Ministère de l'Environnement  
Téléphone portable : +386 41 695 040  
E-mail : emil.ferjancic@gov.si

**Liza Poljak**

Ministère des Transports  
Téléphone portable : +386 51 691 542  
E-mail : liza.poljak@gov.si

**Maja Krušič**

Ministère de l'Éducation et du Sport  
Téléphone portable : +386 51 367 733  
E-mail : maja.krusic@gov.si

**Maja Pavlovič**

Ministère de l'Enseignement supérieur,  
des Sciences et de la Technologie  
Téléphone portable : +386 51 681 758  
E-mail : maja.pavlovic@gov.si

**Ana Polanc**

Ministère de la Santé  
Téléphone portable : +386 51 680 778  
E-mail : ana.polanc@gov.si

**Miran Koren**

Ministère de la Fonction publique  
Téléphone portable : +386 41 495 155  
E-mail : miran.koren@gov.si

**Luka Kočever**

Ministère de la Fonction publique  
Téléphone portable : +386 41 495 163  
E-mail : luka.kocevar@gov.si

**Eldina Knez**

Bureau gouvernemental  
pour le développement  
Téléphone portable : +386 51 676 433  
E-mail : eldina.knez@gov.si

**Helena Vodusek**

Bureau des Affaires européennes slovènes  
Téléphone portable : +386 41 755 969  
E-mail : helena.vodusek@gov.si

**Peter Wostner**

Bureau gouvernemental du  
développement régional et des  
collectivités locales  
Téléphone portable : +386 51 325 554  
E-mail : peter.wostner@gov.si

## REPRÉSENTATION DE LA COMMISSION EUROPÉENNE EN SLOVÉNIE

Breg 14, Ljubljana  
Attachée de Presse

**Tina Vončina**

Tél. : + 386 41 750 255

E-mail : tina.voncina@ec.europa.eu

Autres contacts importants:  
[www.gov.si](http://www.gov.si)

# 10. CARTES

## Slovénie



## Ljubljana



## Bled



# 11. LA SLOVÉNIE – LE NOUVEAU CŒUR DE L'EUROPE

Si vous demandez à un touriste où se trouve la Slovénie, il vous répondra sûrement qu'elle se situe quelque part entre Venise et Vienne. Et, sachant que Venise n'est qu'à trois heures de Ljubljana, que Vienne est à seulement une heure de plus, et que Munich est située à environ cinq heures, nous pouvons affirmer avec certitude que la Slovénie se trouve au cœur même de l'Europe.

Est-il possible de croire que les habitants de tout un pays réunis ne parviendraient qu'à peupler la banlieue d'une des plus grandes villes du monde ? Si vous demandez à la majorité des visiteurs qui se rendent en Slovénie chaque année ce qu'ils ont préféré, ils vous répondraient sûrement : « la campagne magnifique, on ne voit plus en Europe autant de beauté à l'état pur ! »

Au-delà des sites naturels splendides, un étranger en visite dans ce pays, à la découverte du versant ensoleillé des Alpes, sera vite enchanté par la gentillesse de son peuple, les nombreuses fermes touristiques, les auberges de qualité, les stations thermales et les montagnes majestueuses des Alpes juliennes et des Alpes de Kamnik, situées à deux mille mètres d'altitude.

L'est et le nord-est du pays sont des régions recouvertes de plaines, de sols agricoles fertiles. Les stations thermales et les eaux minérales font la richesse particulière de cette partie du pays. Les collines en bord de plaine abritent d'importantes exploitations viticoles, où sont produits des vins réputés dans le monde entier.

La moitié de la superficie de la Slovénie est occupée par des forêts (10 124 km<sup>2</sup>). En Europe, seules la Finlande et la Suède disposent de forêts plus étendues. La partie sud-ouest du pays constitue la région de Karst, unique en son genre. Son monde souterrain dissimule des grottes comptant parmi les plus grandioses d'Europe. Dans la Grotte de Postojna, les Grottes de Škocjan et de Vilenica, creusées dans la roche par les eaux souterraines, on trouve de superbes spécimens de stalagmites et de stalactites, qui ont valu à ces grottes leur classification dans la catégorie des sites de patrimoine naturel et culturel de l'UNESCO.

À l'ouest, la région de Karst s'ouvre sur le littoral adriatique slovène, long de 46,6 km. Ainsi, les terres slovènes sont une association de climats alpin, méditerranéen et continental, avec une température moyenne de -2° C en hiver et de 21° C en été.

## Informations historiques en bref

En 1990, alors que la crise politique et économique s'aggrave en Yougoslavie, la Slovénie vit ses premières élections libres. Lors du plébiscite qui a lieu en décembre de la même année, une large majorité de la population vote en faveur d'un état indépendant. Ainsi, le 25 juin 1991, la Slovénie déclare son indépendance. L'unité dont font preuve les Slovènes à l'heure du plébiscite et, six mois plus tard, lors de la prise d'indépendance effective, est unique dans l'histoire. Cela a suffi à motiver le parlement pour rebaptiser le nom du jour férié (26 décembre) en Fête de l'indépendance et de l'unité. Le 15 janvier 1992, la Slovénie est officiellement reconnue par l'Union européenne et, en mai 1992, elle devient membre des Nations unies.

Le 1er février 1999, un accord d'association avec l'UE entre en vigueur. Le 1er mai 2004, la Slovénie devient membre de l'Union européenne et, le 28 juin 2004, elle intègre le mécanisme de taux de change II (MCE II). La Slovénie, qui a délaissé sa devise nationale pour adopter la monnaie commune européenne le 1er janvier 2007, intégrera l'espace Schengen de libre circulation en 2008.

L'histoire de la nation slovène commence au VI<sup>e</sup> siècle quand les ancêtres des Slovènes d'aujourd'hui s'installèrent dans cette région. Au VII<sup>e</sup> s., ils fondèrent Karantaniija, la première principauté slave libre. Nous savons aujourd'hui que cet état était organisé démocratiquement avec un système judiciaire et que les princes étaient élus par le vote du peuple.

Depuis le 13<sup>e</sup> siècle, et ce jusqu'en 1918, les Slovènes sont soumis au règne de la dynastie des Habsbourgs, à l'exception d'une courte période, de 1809 à 1813, lorsque la Slovénie fait partie des Provinces illyriennes annexées par l'Empire français et jouit alors d'un certain degré d'autonomie. Plus d'un millier d'années plus tard, les ancêtres des Slovènes d'aujourd'hui partagent leur territoire avec les Francs, les Bavares et les habitants de la région de Vénétie et du Frioul, puis, plus tard, avec d'autres nations d'Europe centrale. Après 1918, la Slovénie fait désormais partie de la Yougoslavie et dispose d'une autonomie considérable pour gérer ses affaires culturelles, sociales, politiques et économiques. Après 1945, le fonctionnement de la nouvelle Yougoslavie est très centralisé, ce qui ne laisse pas de place à la réalisation des aspirations des slovènes vers la formation d'un État slovène indépendant.

## L'économie la plus fructueuse d'Europe centrale et orientale

La Slovénie, étant un petit pays, ne peut se développer avec succès qu'en adoptant une économie ouverte et tournée vers l'extérieur. La majeure partie de la balance commerciale de la Slovénie s'opère avec les pays de l'Union européenne,

notamment l'Allemagne, l'Italie, l'Autriche, la France, les Pays-Bas et le Royaume-Uni, ainsi qu'avec la Croatie et les anciennes républiques de Yougoslavie, les États-Unis, la Fédération de Russie et la Hongrie.

Les principaux objectifs de développement de la Slovénie comprennent le passage au-dessus du niveau moyen de développement économique en UE (mesuré en fonction du PIB par individu en parité de pouvoir d'achat), la croissance de l'emploi conformément aux objectifs de la stratégie de Lisbonne, l'amélioration de la qualité de vie et des régimes sociaux, et l'inspiration de reconnaissance et d'estime aux autres pays pour l'exemple de développement, d'identité culturelle et de participation active à la communauté internationale que représente la Slovénie.

La Slovénie est un pays dont l'économie est fructueuse et stable, et qui, de 1995 à 2005, a connu une croissance économique moyenne de près de 4 pour-cent. En 2005, les investissements étrangers directs ont atteint un total de 5 976 millions d'euros, les investissements les plus importants provenant d'Autriche, de Suisse, des Pays-Bas, de France, d'Allemagne, d'Italie, de Croatie et de Belgique. Les étrangers ont investi principalement dans les services financiers (fonds d'assurance et de capital non compris), dans diverses activités commerciales, dans la production de papier et de produits à base de papier, dans le commerce de gros, dans la production de produits chimiques, dans la fabrication et la commercialisation de véhicules motorisés, et dans la production de produits, de machines et d'équipement à base de caoutchouc et de plastique.

La Slovénie est le troisième pays le plus sûr d'Europe pour les investisseurs étrangers, selon une classification établie du point de vue des ressources humaines par la Fédération des employeurs européens (FedEE), évaluant les risques d'investissement pour les investisseurs étrangers dans 31 pays européens.

## **Les arts et la culture tiennent une place particulière dans l'histoire de la nation slovène**

Les Slovènes, à l'instar d'autres peuples d'Europe centrale, ont compensé leur manque d'institutions nationales ou politiques par leur langue et leur culture, leur permettant ainsi de préserver leur identité nationale plusieurs siècles durant. De ce fait, la Slovénie a toujours investi une importante partie de son énergie morale et politique dans la culture. Il en résulte une vie culturelle riche et un vaste réseau d'institutions, d'organisations et d'entreprises culturelles dont la portée s'étend aux pays les plus développés d'Europe. Le pays regorge de bibliothèques, musées, galeries et théâtres professionnels.

L'événement culturel central est le Festival international d'été de Ljubljana, qui se déroule tout l'été à Ljubljana.

Le premier livre slovène fut imprimé il y a de cela plus de 450 ans. En 1550, le réformateur protestant Primož Trubar (1508-1586) publiait les deux premiers livres slovènes Catechismus et Abecedarium. Les écrits les plus anciens en langue slovène sont les manuscrits de Freising, qui datent de la deuxième moitié du 10e siècle.

L'architecture est un des éléments fondamentaux de l'héritage culturel slovène. L'architecte le plus réputé de Slovénie est Jože Plečnik (1872-1957), disciple d'Otto Wagner et pionnier de l'architecture slovène et européenne moderne. De nombreuses expositions à l'étranger consacrées aux réalisations de Plečnik ont suscité un intérêt considérable pour cet authentique cosmopolite.

Une reproduction de la Grande Horloge de Plečnik sera érigée devant la Salle de la présidence, dans le bâtiment Justus Lipsius.

La richesse culturelle ou naturelle la plus convoitée de Slovénie réside en son patrimoine naturel. Le pays compte également de nombreux châteaux médiévaux pittoresques dispersés à travers les paysages variés de Slovénie. Les styles gothique et baroque dominent l'architecture, comme l'illustrent la plupart des églises slovènes.

## 12. CE QUE VOUS AVEZ TOUJOURS VOULU SAVOIR MAIS N'AVEZ JAMAIS DEMANDÉ

### Le Slovène typique

Avec une population inférieure à deux millions d'habitants, nous plaisantons souvent en disant que, dans ce pays, tout le monde se connaît. Les circonstances géographiques, historiques et culturelles ont certainement joué un rôle significatif dans le façonnage de notre caractère national. Ainsi, permettez-nous de vous présenter le Slovène typique.

### Que disent les statistiques ?

Les dames d'abord. Selon les données fournies par le Bureau des statistiques, les femmes slovènes se présentent le plus souvent sous le nom de Marija Novak. Une dame sur 13 en Slovénie se prénomme Marija et une sur 173 a Novak pour nom de famille. Elle est probablement âgée de 42 ans et a 1,2 enfants. Elle répond souvent qu'elle a eu son premier enfant à l'âge moyen de 28 ans et qu'elle s'est mariée à 27,4 ans.

L'étudiante déclarera avec fierté qu'elle compte parmi les 60 pour-cent de femmes inscrites à l'université l'année scolaire dernière, et qu'une étudiante sur deux poursuit un cursus en sciences humaines, en économie ou en droit. Les femmes slovènes souffrent le plus fréquemment de maladies vasculaires et vivent en moyenne jusqu'à environ 80 ans. La représentation féminine au sein de l'assemblée nationale est relativement faible - lors des dernières élections, à l'automne 2004, seulement onze d'entre elles ont franchi les portes de l'assemblée nationale (qui compte quatre vingt dix membres), occupant ainsi 12,2 pour-cent des sièges.

Les cinq prénoms masculins les plus usités sont Jožef, Franc, Janez et Štefan et les combinaisons de noms de famille comportent les noms Novak et Horvat. Par conséquent, selon le calcul de probabilité, le Slovène homme se présenterait sous le nom de Janez Novak. Toutefois, les statistiques officielles donnent Jožef Horvat comme nom masculin slovène le plus fréquemment porté. En moyenne, l'homme slovène est âgé de 39 ans. Il se sera fait passer la bague au doigt et aura prononcé ses vœux en moyenne à l'âge 30 ans, et sera père pour la première fois peu de temps après. Seulement 7 pour-cent des hommes sont de jeunes pères, avant l'âge de 25 ans. En moyenne, l'homme slovène connaît 73 printemps.

Les sociologues, démographes et autres experts en démographie signalent un autre fait intéressant au sujet de la Slovénie : les enfants quittent le foyer parental de plus en plus

tard. La moitié de la population âgée de 25 à 29 ans vit encore chez ses parents ; population majoritairement masculine, les femmes ayant tendance à fonder leur propre famille plus jeunes.

Après l'augmentation rapide de la population dans les années 1970, l'accroissement naturel a connu une baisse stable et, depuis 1993, la population de la Slovénie a augmenté uniquement grâce à la migration nette positive. Cet accroissement naturel est resté négatif depuis 1997. Ces cinq dernières années, la population de la Slovénie a augmenté de seulement 0,1 pourcent, soit de 2 000 personnes par an. En 2006, 18 932 enfants sont nés. Par rapport aux années précédentes, ce chiffre représente une augmentation de 4,3 % pour le nombre de naissances vivantes. Ainsi, les tendances démographiques s'améliorent.

### Les Slovènes sont actifs et disciplinés.

Le Slovène moyen est consciencieux, travailleur et actif. Ses habitudes de travail sont bien établies. À cet égard, notre profil est similaire à celui des Allemands, bien que différent en ce qui concerne une caractéristique particulière : certains disent que les Allemands font preuve d'un sens de la communauté et du collectivisme essentiel tandis que les Slovènes sont bien plus individualistes.

### Les Slovènes ne forment pas une nation soumise et docile.

Il se peut que la perception de l'assujettissement provienne des œuvres littéraires de l'écrivain de renommée nationale Ivan Cankar et d'autres réalistes qui se sont attachés à décrire la tragédie des Slovènes vivant sous la monarchie austro-hongroise. Des études montrent que, en comparaison d'autres nations, nous n'apparaissions pas comme une nation particulièrement soumise et, en outre, nous avons la chance de posséder un caractère au trait aventureux et ambitieux.

En général, les Slovènes se qualifient d'actifs, honnêtes, bons chanteurs qui apprécient un bon verre de vin, peut-être un peu mélancoliques parfois.

### Ce qu'il faut savoir sur les Slovènes

Avez-vous remarqué que chaque Slovène porte l'amour en lui? Et bien, la langue slovène est un langage unique pour les vrais tourtereaux. C'est une des rares langues qui utilise la forme grammaticale quantitative double en plus du singulier et du pluriel. Bien que cette singularité rende la langue particulièrement difficile à apprendre pour les étrangers, elle

ne cesse de stimuler davantage les inscriptions aux cours de langue slovène. Les Slovènes sont également très fiers de leur langue et de leur culture en ce qu'elles ont été préservées à travers les siècles, même en l'absence de souveraineté nationale. L'aptitude à parler des langues étrangères est une autre de nos vertus : tout le monde parle au moins une langue étrangère, et la jeune génération en parle même deux ou plus !

Les Slovènes sont également les auteurs de contributions visibles à l'effort scientifique mondial. Pour n'en citer que quelques unes : la théorie du voyage dans l'espace (Herman Potočnik Noordung), les tables de logarithmes (Jurij Vega) et la loi physique de radiation thermique (Jožef Stefan – la loi de Stefan).

Si l'on devait demander à un Slovène quel est son sport national, il répondrait sans hésitation : le ski. La tradition du ski en Slovénie existe de longue date, les plus anciens skis d'Europe centrale provenant de cette région. Il convient de se rappeler que le skieur alpin au palmarès le plus impressionnant en coupe du monde, Ingemar Stenmark, utilisait des skis Elan slovènes. Cela sans oublier les performances du légendaire skieur slovène, Bojan Križaj.

Si nous, Slovènes, nous plaçons à nous dépeindre comme des êtres calmes et réservés, nous n'en sortons pas moins de notre coquille lorsque bonne chère, bon vin et bonne compagnie s'annoncent, allant même jusqu'à pousser la chansonnette. Nous nous devons également de mentionner les vins de qualité issus des collines viticoles qui parsèment les contrées slovènes. Chacune des régions slovènes, ou presque, dispose de ses propres variétés de cépage local d'origine.

Nous sommes une petite nation vivant sur un territoire relativement réduit. Il n'y a donc rien d'étonnant à ce que nous nous connaissions tous. Nous formons une grande et belle famille et il n'est pas rare, ni coïncidence, que l'on connaisse personnellement le président, ou au moins un personne de son entourage. Si celle-ci ne connaît pas le président lui-même, elle connaîtra probablement un ancien président, ou quelqu'un qui l'a bien connu.

La culture est une partie cruciale de notre vie. Les éditeurs vous diront que la plupart des auteurs slovènes contemporains publient des collections de poésie. Cela nous permet d'en conclure que nous sommes également une nation de poètes. De manière générale, les Slovènes sont très intéressés par la culture et nombre d'entre eux s'adonnent à diverses activités culturelles pendant leurs loisirs.

Traditionnellement, les loisirs s'articulent également autour de l'alpinisme. Les reliefs offrent de nombreuses possibilités de conquêtes montagnardes variées. Les pistes de randonnée en montagne sont bien aménagées et balisées. Selon l'un de nos

proverbes, nul n'est un vrai Slovène s'il n'a pas gravi la plus haute des montagnes, le Mont Triglav (altitude 2 864 mètres). Le Triglav fut jadis source d'inspiration pour de nombreux poètes, écrivains, peintres et politiciens, et est devenu le symbole de l'identité slovène.

Bon nombre de Slovènes pratiquent les sports extrêmes : alpinisme (Tomaž Humar, Davo Karničar), ultra-marathon à la nage (Martin Strel), cyclisme d'endurance (Jure Robič), ultra-triathlon (Uroš Velepec).

### **Enfin, quelques plaisanteries que vous avez peut-être déjà entendues à propos des Slovènes – plus ou moins proches de la réalité...**

Lorsque vous ouvrez un parapluie dans la rue à Ljubljana, prenez garde de ne pas blesser quelqu'un à Maribor.

Pourquoi les sauteurs à ski de Planica ne vont jamais au-delà de 250 mètres ?  
Parce qu'ils atterriraient en Italie.

La blague la plus courte du monde : un couple se promène le long de la côte slovène...



[www.eu2008.si](http://www.eu2008.si)  
[www.ue2008.si](http://www.ue2008.si)